

# FRAUENSTEIN AKTUELL

102. Ausgabe Sep. 2025  
Informationsmagazin der  
**Gemeindeliste  
Frauenstein**  
Liste Harald Jannach  
[www.frauensteinaktuell.at](http://www.frauensteinaktuell.at)  
zugestellt durch post.at

## Sozialer Wohnbau in Kraig: 27 Wohnungen bis 2028

Bericht Seite 4



Ein herzliches Dankeschön an Marc Ofner vom Spar-Supermarkt in Kraig für die großzügige Eis-Spende an unsere Kids bei den Fun- & Action-Camps des Turnvereins!



### JÄGERWIRT DREIFALTIGKEIT

*"Ein Ort der Gemütlichkeit, der zum Verweilen einlädt..."*

Denkt schon jetzt an die *festliche Zeit* -  
sichert euch euren Tisch zur *Weihnachtsfeier!*



**Adventausstellung im Stadl**

29.11. & 30.11.2025 von 11.00 - 16.00 Uhr

**Jägerwirt**  
Dreifaltigkeit  
Familie Pleschütz

04212 / 28665



[www.jaegerwirt-dreifaltigkeit.at](http://www.jaegerwirt-dreifaltigkeit.at)



Dreifaltigkeit 3, 9300 St. Veit an der Glan

## IN OBERMÜHLBACH

# Neue Sprechstelle

Liebe Leserinnen und Leser von Frauenstein Aktuell!

Ich freue mich außerordentlich Ihnen mitteilen zu dürfen, dass ich in meiner Heimatgemeinde, ab den 19. 09. 2025 eine Sprechstelle in Obermühlbach eröffne. Dieser Standort, ist anders als ein Kanzleisitz, nicht ständig besetzt. Sie haben die Möglichkeit persönliche Termine vorab telefonisch oder per E-Mail zu vereinbaren. Diese werden vorwiegend an Freitagen stattfinden. Die Kontaktdaten finden Sie auf meiner Homepage

[www.woelbitsch.law](http://www.woelbitsch.law)

oder Sie erreichen mich unter 01 408 3031.

Als Rechtsanwältin unterstütze ich Sie ua. bei der Durchsetzung Ihrer rechtlichen Ansprüche, erstelle Ihre Kaufverträge und verfasse mit Ihnen gemeinsam Ihr Testament oder Ihre Vorsorgevollmacht. Auch in strafrecht-

lichen Causen versuche ich mit Ihnen das bestmögliche Ergebnis zu erzielen und behalte für Sie den Überblick.

Kontaktieren Sie mich für ein unverbindliches Erstgespräch und informieren Sie sich bei mir über Ihre rechtlichen Möglichkeiten.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Beste Grüße

Mag.<sup>a</sup> Marie Christin Wölbitsch



**MARIE  
CHRISTIN  
WÖLBITSCH**  
RECHTSANWÄLTIN

## ERNEST ALTRICHTER

# Postler in Ruhe



"Unser Postler" – Ernest Altrichter (Atze) geht mit 01. Oktober 2025 in Pension.

Nach über 40 Jahren in den Diensten der Post verabschiedet sich unser Ernstl (Atze) in die Pension. In diesen 40 Jahren ist Atze ca. 700.000 km im Gemeindegebiet Frauenstein, bei Regen, Sonnenschein und Schnee für die Post gefahren.

Unendlich viele Grüße, Gespräche und Begegnungen

mit stets freundlichem und zuvorkommendem Auftreten zeichnen unseren Atze aus. Mit seiner Verlässlichkeit, seinem Engagement, seiner Geduld und seinem Humor hinterlässt er Spuren, die weit über Briefe und Pakete hinausgehen.

Wir wünschen unserem Atze alles Gute und viel Gesundheit in seiner wohlverdienten Pension.

Herbert Pichlmaier

## Versunkener Apfelkuchen

**Zutaten:** 160 g zimmerwarme Butter, 150 g. Zucker, 1 Pkg. Vanillezucker, 1/2 Zitrone (Schale gerieben), 3 Eier, 170 g Mehl, 1 TL Backpulver, 1- 3 EL Milch, 2 EL Rum, Butter zum Einfetten der Springform, 2 - 3 säuerliche Äpfel, 2 EL Marillenmarmelade, 50 g Mandelblättchen, Staubzucker zum Bestäuben;

**Zubereitung:** Zimmerwarme Butter mit Zucker gut schaumig rühren. Vanillezucker, Zitronenschale und nach und nach die Eier einzeln unterrühren. Rühren, bis eine schaumige Creme entstanden ist. Mehl und Backpulver sieben und abwechselnd mit der Milch und dem Rum unterheben.

Den Teig in eine gefettete Springform füllen und glatt streichen.

Äpfel schälen, je nach Größe halbieren oder vierteln, entkernen, an der Oberseite mit einem Messer mehrmals längs einschneiden. Auf dem Teig verteilen. Nicht hineindrücken, denn sie sinken während des Backens von selbst in den Teig.

Bei 160 Grad Umluft etwa 1 Stunde backen. Stäbchenprobe machen.

Mit heißer, passierter Marillenmarmelade bestreichen, mit Mandelblättchen und Staubzucker bestreuen.



Gutes Gelingen wünscht Elfriede Berger

**BÜRGERMEISTER HARALD JANNACH**

# Aktuelles aus der Gemeinde

*Liebe Gemeindebürgerinnen,  
liebe Gemeindebürger!*

**Glasfaser - aktueller Stand**

Leider verzögert sich der Ausbau des Glasfasernetzes in Frauenstein um einige Monate. Wurde ursprünglich der Baubeginn für den Sommer diesen Jahres angekündigt, beginnt dieser frühestens Ende diesen Jahres. Die Fertigstellung des Leitungsnetzes ist momentan mit Ende 2026 angekündigt. Eine Freischaltung des Glasfaserinternets sollte im Jahr 2027 erfolgen. Derzeit arbeitet die Baufirma DBP, die mit der Umsetzung der Leitungsverlegung beauftragt wurde, in den Gemeinden Steuerberg und St. Urban. Anschließend ist Frauenstein und Mölbling an der Reihe.

**Hochwasserschutz**

Weiterhin nichts Neues gibt es in Bezug auf das Hochwasserschutz-Projekt in Kraig. Für uns heißt es: Bitte warten! Eine Umsetzung des Projekts kann erst nach rechtskräftigem Wasserrechtsbescheid der BH St. Veit beginnen.

**Ortsentwicklungskonzept**

Das Ortsentwicklungskonzept (OEK) ist kurz vor der Fertigstellung. Dieses gesetzlich vorgeschriebene Konzept bildet für die nächsten zehn Jahre die Grundlage unter an-

derem für die Siedlungsentwicklung in der Gemeinde Frauenstein. In Abstimmung mit den Vorgaben des Landes Kärnten hat der Gemeinderat festzulegen, in welchen Bereichen z. B. Widmungen für Bauland sinnvoll und möglich sind. Unsere Beschlussfassung zum OEK könnte noch heuer erfolgen.

**Sozialer Wohnbau**

Die Bauarbeiten an der neuen Wohnanlage auf dem ehemaligen Sägewerksgelände der Firma Wrodnigg schreiten zügig voran. Die "meineHeimat"-Wohnbaugesellschaft rechnet mit der Fertigstellung dieser 15 Wohneinheiten im Frühjahr 2026. Anschließend soll mit der Errichtung der 12 weiteren Wohnungen durch meineHeimat begonnen werden. Die Wohnungen haben eine Größe von 55 bzw. 75 m<sup>2</sup> und verfügen über einen Balkon bzw. kleinen Garten.

**Wasserversorgung in Überfeld**

Der zweite Abschnitt der Sanierung der über 60 Jahre alten Wasserleitung in Überfeld/Dorfstraße beginnt noch im Herbst. Mit den Arbeiten wurde die Firma Asphaltring beauftragt.

*Einen sonnigen Herbst  
wünscht Ihnen  
Bgm. Harald Jannach*



*Nach 3-jähriger Lehrzeit hat Anna Gratzter die Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf Verwaltungsassistentin mit Auszeichnung bestanden. Bgm. Harald Jannach, Amtsleiterin Walburga Fleischhacker und Magdalena Hinterreither vom Gemeinde-Servicezentrum gratulieren herzlich. Im kommenden 4. Jahr wird sich Anna noch auf die Matura (Lehre mit Matura) vorbereiten.*

## Beratung bei Pflege

Aufgrund meiner Erfahrung im Pflegedienst biete ich allen Bürgerinnen und Bürgern kostenlose Hilfestellung in Fragen der Pflege an. Sie können mich jederzeit unter

**0660 10 19 555**

kontaktieren. Ich freue mich, wenn ich helfen kann.



*Ihre Kordula Liegl  
Obfrau Sozialausschuss*

## Gasthaus Raunig

Eggen am Kraigerberg  
Tel. 04212/6411

## Das Ausflugsziel am Kraigerberg!

Die Familien Juritsch & Raunig  
freuen sich auf Ihren Besuch!  
Dienstag und Mittwoch Ruhetag!

## 15 NEUE WOHNUNGEN

## Sozialer Wohnbau in Kraig



Vzbgm. Konrad Petautschnig  
Referent für Bau- und Stra-  
Benangelegenheiten

Die Arbeiten an unserem Wohnbauprojekt in Kraig schreiten zügig voran. Die Wohnbaugesellschaft "meine Heimat" aus Villacher errichtet derzeit das erste von zwei Häusern mit 15 Wohneinheiten am ehemaligen Sägewerksgelände der Firma Wrodnigg.

Geschaffen werden in den drei Geschossen neun Wohnungen in der Größe von ca. 75 m<sup>2</sup> und sechs Wohnun-

gen mit einer Größe von ca. 55 m<sup>2</sup>. Jeder Wohnung steht ein Tiefgaragenparkplatz zu Verfügung sowie ein Balkon bzw. ein kleiner Garten in den Erdgeschoßwohnungen.

Bezugsfertig werden die Wohnungen Mitte 2026 sein. Aufgrund der Vielzahl an Wohnungsansuchen können wir leider nicht alle Wohnungswünsche erfüllen. Beginnend mit 2026 startet aber der Bau des zweiten Teils des Gesamtprojekts. Es werden weitere zwölf Wohnungen von "meineHeimat" errichtet. Mit deren Fertigstellung rechnen wir spätestens 2028.

Aufgrund unserer beliebten Wohngegend (nahe bei St. Veit und Klagenfurt) wollen wir weiterhin den sozialen Wohnbau forcieren, um günstigen Wohnraum für Jungfamilien, Singels oder Senioren zu schaffen. Im neuen Ortsentwicklungskonzept werden wir deswegen wieder Flächen für sozialen Wohnbau vorsehen.



Die ersten 15 von insgesamt 27 Wohnungen der Wohnbaugesellschaft "meine Heimat" werden 2026 bezugsfertig sein.

# Stadt Taxi

**24 Stunden Service**

**04212**

# 33 8 33

## Maschinenring

Die Profis vom Land

Ihr Rundum-Partner

365 Tage im Jahr für Sie im Einsatz!

Maschinenring Gurk

Standort: Althofen

T. 05 9060 205

[www.maschinenring.at](http://www.maschinenring.at)

ALLES FÜR DEN GARTEN

- Rasenservice (Vertikutieren, Düngung, Neuansaat, Mahd...)
- Gartengestaltung
- Pflanzarbeiten
- Rollrasenverlegung

RUND UM HAUS ODER BETRIEB

- Obstbaumschnitt
- Baum- & Strauchschnitt
- Baumfällung & -abtragung
- Baumkontrolle
- Laubentfernung

FÜR UNTERNEHMEN

- Ganzjahresobjektbetreuung
- Reinigung (Innen/Aussen)
- Leasingpersonal
- Winterdienst

## LEIDER AUCH IN FRAUENSTEIN

## Blauzungenkrankheit in Kärnten

Die Blauzungenkrankheit ist eine virusbedingte Krankheit für die der Mensch nicht empfänglich ist. Empfängliche Tiere sind: Wiederkäuer (z. B. Rinder, Schafe, Ziegen), Wildwiederkäuer (z. B. Hirsch, Rotwild, Steinbock, Gämse) und Kamelartige (z. B. Alpaka). Als empfänglichste Tierart gilt das Schaf, wobei zwischen den einzelnen Rassen Unterschiede in der Empfänglichkeit bestehen.

Die Übertragung des Erregers erfolgt durch Gnitzen (beißend-saugende Insekten). Eine direkte Übertragung durch Schmierinfektion von Tier-zu-Tier ist nicht bekannt, allerdings kann es bei bestimmten BTV-Serotypen zu einer transplazentaren Übertragung kommen (vom infizierten Muttertier auf das ungeborene Jungtier). Die Relevanz dieser vertikalen Übertragung für die Epidemiologie der Seuche ist unklar. Infektionsfähiges BTV konnte im Sperma infizierter Bullen und Schafböcke nachgewiesen werden. Eine Übertragung von Feldvirus durch den

Deckakt oder die künstliche Besamung ist nicht gesichert.

Im Bundesland Kärnten wurde im vorigen Herbst und dieses Jahr im Frühjahr eine Impfkaktion durch das Land Kärnten und den Tierseuchenfond angeboten, geimpfte Tiere sind gegen die Krankheit geschützt. Allerdings ist zu beachten, dass die Impfung gegen alle vorherrschenden Serotypen, diese sind derzeit Serotyp 3, 4 und 8 notwendig ist. Betriebe die nur gegen die Serotyp 3 geimpft haben, verzeichnen derzeit einen wesentlich milderen Krankheitsverlauf.

Anfang August wurde der Blauzungen Virus Serotyp 8 vom Balkan über Triest- Julisch-Venetien ins Gailtal verbracht und hat sich binnen weniger Tage auf das gesamte Bundesland Kärnten ausgebreitet und seit letzter Woche ist auch die Steiermark und Osttirol betroffen.

In geimpften Betrieben, die gegen Serotyp 4 und 8 geimpft haben, ist die Viruserkrankung bis dato nicht ausgebrochen, sodass ange-



Von einer "Notimpfung" gegen Blauzungenkrankheit wird abgeraten. Empfängliche Tiere (Rinder, Schafe) sollten mit Insektiziden (bei Tierärzten erhältlich) behandelt werden.

nommen werden kann, dass hier ein ausreichender Schutz besteht.

Seitens des Landes Kärnten wird derzeit den Tierhaltern empfohlen, die empfänglichen Tiere mit Insektiziden, die vom Tierarzt erhältlich sind, zu behandeln, von einer Notimpfung wird abgeraten, da diese letztes Jahr in Deutschland nicht erfolgreich war und zu schweren Schäden geführt hat. Daher wird auch empfohlen, die Schafe,

so lange als möglich auf der Alm zu lassen, da in höheren Regionen der Infektionsdruck niedriger ist.

Dr. Holger Remer  
Unterabteilungsleiter

AMT DER KÄRNTNER  
LANDESREGIERUNG  
Abteilung 10 - Land- und Forstwirtschaft, Ländlicher Raum  
Unterabteilung Veterinärwesen

## AUF GUTE NACHBARSCHAFT

## Heckenschnitt &amp; Hundegebell

Regelmäßig werden an die Gemeinde Beschwerden über nicht erfolgten Heckenschnitt und dauerhaft bellende Hunde oder krähende Hähne heran getragen.

**Jetzt Hecken schneiden**

Wuchernde Hecken, die zum Nachbar wachsen oder große Bäume, die Laub und Schatten auf das Nachbargrundstück werfen sind der guten Nachbarschaft nicht zuträglich. Ebenso stellen "lebende Zäune" angrenzend an

öffentliche Straßen oft eine massive Sichtbehinderung und damit eine Gefahrenquelle für den Verkehr dar. Jetzt ist die ideale Zeit, Hecken zurückzuschneiden. Wir ersuchen Sie darum.

**Nervendes Hundegebell**

Der Hund ist der beste Freund des Menschen. Trotzdem kann der treue Vierbeiner für die Nachbarschaft zur Plage werden, wenn er laut und dauerhaft bellt. Bitte denken Sie daran, dass Sie Ih-

ren Hund schon aus Rücksichtnahme auf die Nachbarschaft nicht nur ordnungsgemäß und sicher halten und mit Leine ausführen, sondern dass auch dauerhaftes Bellen zu unterbleiben hat. Auch um die ordnungsgemäße Entsorgung von HUNDEKOT ersuchen wir die Hundebesitzer.

**Hühner im Wohngebiet**

Auch krähende Hähne und schnatternde Enten können für Nachbarn störend sein. Es wird darauf hinge-

wiesen, dass NUTZTIERHALTUNG (Hühner, Laufenten, Schafe, Ziegen, usw.) im "Bauland-Wohngebiet" gesetzlich verboten ist.

**Hinweis:** Um festzustellen, ob Ihre Liegenschaft eine "Bauland-Wohngebietswidmung" hat, genügt eine Nachsicht auf [gis.ktn.gv.at](http://gis.ktn.gv.at) oder [kagis.gv.at](http://kagis.gv.at) in der Rubrik Raumordnung. Orange unterlegte Parzellen bedeuten "Bauland-Wohngebiet".



Bundesministerium  
Inneres



LAND KÄRNTEN  
Abteilung 3



# FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 4. Oktober 2025, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE

### SIRENENPROBE



15 sec.

### WARNUNG



3 min. gleichbleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

**Am 4. Oktober nur Probearm!**



### ALARM



1 min. auf- und abschwelliger Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

**Am 4. Oktober nur Probearm!**



### ENTWARNUNG



1 min. gleichbleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

**Am 4. Oktober nur Probearm!**



Begleitend zur Sirenenprobe wird auch das digitale Warnsystem **AT-Alert** bundesweit ausgesendet.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.at-alert.at](http://www.at-alert.at)

## IN FRAUENSTEIN

## Update zum Glasfaser-Ausbau

Der Glasfaserausbau in Frauenstein schreitet zügig voran. Mit der Feinplanung im Zuge der Bauausschreibung wird noch heuer begonnen und die bauliche Umsetzung kann zeitnah starten: Die Vor-Ort-Begehungen finden ab dem Winter 2025 statt, 2026 wird mit den Tiefbauarbeiten begonnen. Aufgrund des Größenumfanges der auszubauenden Region werden die individuellen Vor-Ort-Begehungen bis Mitte 2026 dauern.

## WIE GEHT ES WEITER?

**Einfamilienhäuser:** Ab Baubeginn finden die Vor-Ort-Begehungen statt. Bei diesem Termin geht es um die Vereinbarung des Infrastruktur-Übergabepunktes (der Punkt, an dem die Glasfaser an Ihre Grundstücksgrenze gelegt wird). Sobald dieser

fixiert wurde, können Sie mit den Verlegungsarbeiten auf Ihrem Grundstück starten. Das benötigte Material für die Verlegung am Grundstück und im Haus wird Ihnen von Kelag-Connect zur Verfügung gestellt. Sie werden zur Terminvereinbarung für die Vor-Ort-Besichtigungen und die weitere Vorgehensweise persönlich kontaktiert.

**Mehrparteienhäuser:** In Abhängigkeit vom Interesse in Ihrem Wohnhaus nimmt Kelag-Connect Kontakt zur Hausverwaltung auf und informiert Sie über die weitere Vorgehensweise bzw. ob Ihre Wohnung an das Glasfasernetz angeschlossen wird.

## Anmerkung:

Die Firma DBP wurde von der BIK (Breitbandinitiative Kärnten) und der KELAG mit dem Ausbau des Glasfa-



sernetzes im Gemeindegebiet von Frauenstein beauftragt. Adrian Brenner, zuständig für Planung und Projektierung des Ausbaus, teilte uns mit, dass die Firma DBP im heurigen Winter mit der Feintrasierung des Glasfasernetzes in Frauenstein beginnt. Derzeit erfolgen diese Arbeiten in Steuerberg und in St. Urban und anschließend in Frauenstein und Mölbling. Zuerst

werden die Spezialtiefbauarbeiten (z. B. Landesstraße, usw.) durchgeführt, dann die Hauptstrecken und folgend die restlichen Wege. Gerechnet wird mit der Fertigstellung der Grabungsarbeiten Ende 2026. Die Freischaltung des Glasfasernetzes für alle Antragstellerinnen und Antragsteller erfolgt leider erst im Jahr 2027.

Bgm. Harald Jannach

## IN FRAUENSTEIN

## Bestens informiert mit Müllapp

Dieses Service liefert BürgerInnen ihren individuellen Müllkalender völlig kostenlos direkt auf das private Smartphone. Sowohl am iPhone als auch auf Android Geräten sind der eigene Müllplan, eine Müllkarte mit allen Entsorgungsplätzen und Müllfragen verfügbar. Die Müll App ist ein nützliches und modernes Bürgerservice!

## Und so funktioniert's

Holen Sie sich die Müll App völlig kostenfrei über den jeweiligen App-Store auf Ihr Smartphone. Direkt zur App gelangen Sie über folgende Links:

für das iPhone:

[www.muellapp.com/iphone](http://www.muellapp.com/iphone)

für Android:

[www.muellapp.com/android](http://www.muellapp.com/android)

Anschließend Ihre Müll App einstellen. Gemeinde, Ortschaft, Müllsorte.

Eine Funktion nennt sich **Müllwecker** und erinnert Sie über die Abholtermine. Daher bitten wir Sie am Handy, Mitteilungen bei der Installation für die Müll App zu aktivieren sonst kann Sie der Müllwecker nicht erinnern.



A-9300 Hunnenbrunn • Gewerbezone 3  
fon: +43 (0) 4212/61 35 • fax: +43 (0) 4212/61 354  
e-mail: [office@dachservice-gutsch.at](mailto:office@dachservice-gutsch.at)  
[www.dachservice-gutsch.at](http://www.dachservice-gutsch.at)

- **Dachdeckerei**
- **Bauspenglerei**
- **Transporte**
- **Blitzschutzanlagen**
- **Photovoltaik**
- **Sat.- und Antennenanlagen**

## EHRENAMTLICHKEIT

## Für ein lebendiges Miteinander



**GR Kordula Liegl**  
Obfrau Sozialausschuss

In unserer Gemeinde bieten wir ab September ehrenamtliche Unterstützung für Frauensteiner Gemeindegewerinnen und -bürger an.

Frau Irrasch Brigitte, Frau Monika Piket, Frau Elfriede Gigacher und Frau Margit Schlintl möchten ihnen gerne "Zeit" schenken.

Unser Ziel ist es, soziale Isolation zu verringern und den betroffenen Personen die Möglichkeit geben an Gesprächen, Spielen oder Spaziergängen teilzunehmen, sowie Unterstützung bei Einkäufen oder Arztbesuchen zu geben.

Wir möchten durch un-

ser Handeln einen wertvollen Beitrag zur Lebensqualität unserer Mitmenschen leisten. Es ist uns ein großes Anliegen, dass vor allem ältere Menschen nicht nur physisch versorgt werden, sondern auch soziale Kontakte pflegen können.

Ein einfaches Gespräch oder ein Spaziergang kann oft schon eine große positive Wirkung entfalten.

Das Angebot richtet sich vorwiegend an Personen, die aufgrund von körperlichen Einschränkungen oder aus anderen Gründen Schwierigkeiten haben am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen.

Die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen leisten keine Pflügetätigkeit und führen auch keine Reinigungs- oder Gartenarbeiten durch.

Die ehrenamtlichen Begleiterinnen helfen die Lebensqualität gemeinsam zu verbessern.

Weiters stehe ich Ihnen weiterhin für die kostenlose Pflegeberatung gerne zur Verfügung.

Bei Interesse melden sie sich bitte bei der Gemeinde Frauenstein: 04212 2751-0.



*Bgm. Harald Jannach dankt unseren ehrenamtlichen Begleiterinnen Kordula Liegl, Elfriede Gigacher, Brigitte Irrasch, Margit Schlintl und Monika Piket für ihren Einsatz.*

**KRAIGER  
DORF  
DISKO**

**18. OKTOBER**  
20UHR

**2025**

**EINTRITT FREIWILLIGE SPENDE**

**KRAIG**  
VOLKSSCHULE

**4. Krampus - & Perchtenausstellung**

**Volksschule  
Kraig**

**18. - 19. Oktober**  
2025

Samstag : 10:00 - 19:00 Uhr  
Sonntag : 10:00 - 16:00 Uhr

Pyrotechnik / Feuer Show      Kojenprämierung

**DORF  
DISKO**  
20Uhr

Glückshafen  
mit tollen Sachpreisen

für Speis und Trank  
ist bestens gesorgt

Eintritt  
freiwillige Spende

**KRAIG**      Kraiger Perchten      LAND KÄRNTEN  
Volkskultur

**Raiffeisen  
Mittelkärnten**

**Pyrotec**  
www.pyrotec-feuerwerke.at

**Hirter**

## FREIWILLIGE FEUERWEHR KRAIG

## Bezirksjugendlager in Kraig

Bezirksjugendlager 2025  
in Kraig.

Drei Tage voller Spaß, Teamgeist und Kameradschaft

Von 25. bis 27. Juli 2025 verwandelte sich Kraig zum Treffpunkt der Feuerwehrjugend des Bezirks. Auf dem Lagerplatz erlebten die Jugendlichen drei abwechslungsreiche Tage, geprägt von Gemeinschaft, Teamgeist und spannenden Aktivitäten.

Trotz wechselhaften Wetters zeigten die Teilnehmer vollen Einsatz und meisterten ein vielfältiges Programm. Neben sportlichen Bewerben und Geschicklichkeitsspielen standen gemeinsame Übungen und kleine Ausflüge auf dem Plan, die den Zusammenhalt innerhalb der Gruppen stärkten.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Organisatoren, Betreuern und Helfern, deren Engagement maßgeblich zum reibungslosen Ablauf und zur gelungenen Veranstaltung beitrug. Das Bezirksjugendlager 2025 bleibt für alle Beteiligten ein unvergessliches Erlebnis voller Freude, Abenteurer und Kameradschaft.

#### Besuch beim Frühschoppen der Feuerwehr Großlobming

Am Sonntag, dem 10. August, besuchte die Freiwillige Feuerwehr Kraig ihre Partnerfeuerwehr in Großlobming in der Steiermark. Im Rahmen des dortigen Früh-

schoppens verbrachten die Kameradinnen und Kameraden gemeinsam einige gemütliche Stunden.

Bei Speis und Trank sowie musikalischer Umrahmung stand die Kameradschaftspflege im Vordergrund. Der freundliche Empfang und die herzliche Gastfreundschaft machten den Tag zu einem besonders schönen Erlebnis.

Ein herzlicher Dank an unser Busunternehmen Frauensteiner Reisen, das für eine angenehme und sichere Anreise sorgte. Der Tag bot allen Beteiligten eine schöne Gelegenheit zum Austausch und gemeinsamen Beisammensein.

Mit kameradschaftlichen  
Grüßen  
V Doris Oberberger



Ein Danke an alle Organisatoren, Betreuer und Helfer beim Bezirksjugendlager 2025 in Kraig.

Besuchen Sie die FF-Kraig unter  
[www.facebook.com/ffkraig](https://www.facebook.com/ffkraig)

Hier finden Sie Bilder und Berichte zu unseren Einsätzen und Übungen sowie Vorschauen auf bevorstehende Veranstaltungen.



Im August besuchten die Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Kraig die Partnerfeuerwehr in Großlobming in der Steiermark.



Gewerbezone 1, 9300 Hunnenbrunn  
Tel.: +43 (0) 42 12 / 72 880  
office@putz-estrich.at - www.putz-estrich.at



Gewerbezone 1, 9300 Hunnenbrunn  
Tel.: +43 (0) 42 12 / 57 0 43  
0676/847654100 - sl-bau@aon.at

## SENIORENBUND FRAUENSTEIN

# Ausflug zur Sonnenalm Molkerei

Am Freitag, den 8. August, fand der Landeswanderstag der Senioren in Spittal an der Drau im "Schlosspark Porcia" mit über tausend Senioren aus Kärnten statt. Auch von unserer Ortsgruppe nahmen einige teil.

Am 29. August besuchten wir mit 18 Personen die "Sonnenalm Molkerei" in Klein St. Paul. Nach einem reichhaltigen Sennereifrüstück wurde uns vom Betriebsführer Herrn Gabernig Michael der Molkereibetrieb in Form einer Betriebsführung und eines Informationsfilmes vorgestellt.

Es werden 2 Millionen Liter Milch von 14 Genossenschaftsmitgliedern in der Sonnenalm Molkerei zu Topfen, Trinkmilch und Schulmilch verarbeitet.

Eine Photovoltaikanlage auf dem Dach des Betriebsge-



Unsere Senioren beim Besuch der "Sonnenalm-Molkerei" in Klein St. Paul.

bäudes und eine Hackschnitzelheizung erzeugen die benötigte Energie für die Produktion.

Nach der Exkursion zur Sonnenalm Molkerei besuchten wir auf der Heimfahrt das

Auer von Welsbach Museum in Althofen.

Wir konnten bei einer Einführung zu Beginn und einem 10 Minuten Video viel über Dr. Carl Auer von Welsbach erfahren.

Bei Kaffee, Eis und Kuchen im Hofistro in Althofen beendeten wir unseren Ausflug.

*Franz Meierhofer  
Obmann Seniorenbund*

## WALDKINDERGARTEN DREIFALTIGKEIT

# Zu Besuch bei der FF Treffelsdorf

Einen spannenden Vormittag verbrachten die Kinder des Kindergartens Dreifaltigkeit bei der Freiwilligen Feuerwehr Treffelsdorf. Mit großen Augen bestaunten die Kinder die Einsatzfahrzeuge und durften sogar eine kleine

Ausfahrt mit dem Feuerwehrauto erleben. Die Feuerwehrleute nahmen sich viel Zeit, um den Kindern alles genau zu erklären - von der Schutzausrüstung bis hin zur Funktionsweise der verschiedenen Geräte. Ein besonderes

Highlight war das Löschen mit dem Feuerwehrschauch, bei dem die kleinen Nachwuchsfeuerwehrleute selbst Hand anlegen durften. Auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt. Bei einer Jause konnten sich die Kinder stärken

und ihre Erlebnisse Revue passieren lassen.

Ein herzliches Dankeschön an die Feuerwehr Treffelsdorf für den spannenden und lehrreichen Vormittag!

*Angelika Salbrechter*



Die Kinder des Waldkindergartens in Dreifaltigkeit waren begeistert vom Besuch bei der Feuerwehr Treffelsdorf.

## BESTER ONLINE-HÄNDLER KÄRNTENS

## Die Automakler ausgezeichnet

Autokauf ist Vertrauenssache. Wer ein Fahrzeug sucht, erwartet nicht nur Qualität, sondern auch faire Beratung, Transparenz und Service auf Augenhöhe. Genau diese Werte stehen im Mittelpunkt der aktuellen Auswertung von AutoScout24, die jene Händler ehrt, die sich besonders positiv hervorgetan haben. Die Auszeichnung basiert auf den Online-Bewertungen der Nutzer:innen des Online-Automarkts. Die in der Top Ten platzierten Händler stehen an der Spitze von 180 Autohäusern mit einer besonders hohen Anzahl positiver Bewertungen, die sich über eine Auszeichnung als "Top-Händler" freuen können.

**So wurde bewertet**

Für die Auszeichnung als einer der besten Fahrzeughändler Österreichs gelten klare und transparente Kriterien. Um in die höchste Kategorie aufgenommen zu wer-

den und den Titel Top-Händler zu erhalten, muss ein Autohaus über einen Zeitraum von mindestens zwei aufeinanderfolgenden Jahren aktiver Partner bei AutoScout24 sein. Zudem sind für das jeweilige Bewertungsjahr mindestens 25 gültige Kundenmeinungen erforderlich, wobei der durchschnittliche Jahreswert bei mindestens 4,7 von 5 möglichen Sternen liegen muss.

**Die Spitzenreiter des Jahres**

An der Spitze des diesjährigen Rankings steht Motioncars aus Hönigstal in der Steiermark gefolgt vom Autohaus Herbert Seidl in Gleisdorf. Österreichweit den ausgezeichneten dritten Platz sicherte sich "DK dieautomakler" aus Hunnenbrunn, ein Unternehmen, das vor allem durch unkomplizierte Abläufe und hohe Kundenzufriedenheit auffällt. Die Automakler aus Hunnenbrunn sind damit in Kärnten die



*Richard Beck, Nadja Kreiner und David Kreiner freuen sich über die Auszeichnung als Bestätigung ihrer erfolgreichen Arbeit und die große Kundenzufriedenheit.*

Nummer 1 als bester Online-Autohändler.

Wir gratulieren den "Automaklern" aus Hunnen-

brunn herzlichst zur Auszeichnung als bester Online-Händler in Kärnten und wünschen weiterhin viel Erfolg.



Gewerbezone 2a/1, A-9300 Hunnenbrunn  
04212 930 87 - 0664 490 55 54

office@dieautomakler.at - www.dieautomakler.at

**Erich  
Haberl GmbH**

**Erdbau  
&  
Transporte**

Dorfstraße 9 • 9311 Kraig, Überfeld  
Tel. 04212-5985 oder 0664-5100935

**SALLINGER**  
GmbH  
**Metallbau**

Industriepark Süd C1  
9330 Althofen  
Tel.: 0664 / 182 42 70

office@metallbau-sallinger.at - www.metallbau-sallinger.at

## THEATERGRUPPE MELLACH

## Die Seniorina aus Messina

Die Theatergruppe Mellach spielte dieses Jahr das Stück "Die Seniorina aus Messina" an zwei Wochenenden im August im Kultursaal in Kraig. Obmann Günter Komaier mit Laienspielkollegen Bernhard Nott, Melitta Komaier, Heinz Fleischhacker, Philip Komaier, Sarah Schaflechner, Barbara Komaier, Mario Komaier, Birgit Auswarth und Evelyn Tamegger konnte erstmals über 1.000 BesucherInnen einen unvergesslichen und lustigen Abend bereiten.

Der Obmann bedankt sich beim gesamten Team für

die gute Zusammenarbeit und vor allem beim Publikum für die ausgezeichnete Stimmung im Saal. Die TG Mellach spendet einen Teil seiner Einnahmen unter anderem der FF Kraig, der Kinderkrebshilfe und der Tagesstätte in Kraig.

Ein Wochenende nach den Aufführungen führte es die TG bei einem Ausflug mit Freunden in die Weinstraße in die Steiermark.

Ein schönes lustiges Theaterjahr ging zu Ende. Danke nochmals für euren zahlreichen Besuch.

*Bernhard Nott*



Wir  
entsorgen  
für eine  
saubere  
Umwelt.

**GOJER**

*Der Entsorger*

Tel. 04232/89222  
Email office@gojer.at

Fax 04232/89222-23  
Internet www.gojer.at



Steinbichl  
**Gasthaus Egger**

Tel.: 0664 1804917 oder 04212 81 58  
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Egger.

Jederzeit auf Vorbestellung!  
**HAUSGEMACHTE JAUSENPLATTEN**



FF TREFFELSDORF

# Abschnittsleistungswettbewerb

Am Samstag, dem 5. Juli 2025, fand der diesjährige Abschnittsleistungswettbewerb Glantal in Treffelsdorf statt. Am Wettbewerbsplatz fanden sich zahlreiche Besucher ein. Insgesamt stellten sich 19 Wettbewerbsgruppen, darunter auch vier Gastmannschaften, dem fairen Wettkampf.

Bei hervorragenden Bedingungen zeigten die Wettbewerbsgruppen eindrucksvoll ihr Können im Löschangriff. Folgende Feuerwehren dürfen sich über einen Stockerplatz freuen: 1. Platz: FF Klein St. Paul, 2. Platz: FF Hörzendorf-Projern, 3. Platz: FF Treffelsdorf.

Die Siegerehrung fand im festlichen Rahmen in der Festhalle Graßdorf statt. Zahlreiche Ehrengäste würdigten die Leistungen und das Engagement der teilnehmenden Wehren. Ein großer Dank gilt allen Mitwirkenden, Bewertern, Helfern und Unterstüt-

zern, die zum reibungslosen Ablauf dieser Veranstaltung beigetragen haben – und natürlich den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern, die mit ihrer Anwesenheit für eine tolle Atmosphäre sorgten.

**Feuerwehrjugend**

Eine spannende Gemeinschaftsübung unserer aktiven Mannschaft, der Feuerwehrjugend und der Freiwilligen Feuerwehr Obermühlbach/Schaumboden fand statt.

Übungsannahme war ein Wirtschaftsgebäudebrand, bei dem mehrere Personen als eingeschlossen galten. Die Wasserversorgung konnte rasch über den nahegelegenen Löschteich sichergestellt werden. Anschließend stand die Suche und Rettung der „vermissten Personen“ sowie die Brandbekämpfung im Mittelpunkt. Nach Abschluss aller Aufgaben konnte die Übung erfolgreich beendet



19 Wettbewerbsgruppen traten Anfang Juli beim Abschnittsleistungswettbewerb in Treffelsdorf an. Die Feuerwehr Treffelsdorf erreichte den ausgezeichneten 3. Platz.

werden. Besonderes Augenmerk lag auf der Zusammenarbeit mit den Feuerwehrjugend: Die Jugendlichen übernahmen die Hauptaufgaben, während die aktive Mannschaft unterstützend zur Seite stand. Damit erhielten die jungen Feuerwehrmitglieder wertvolle Praxiserfahrung und Einblick in den realistischen Ablauf eines Einsatzes.

Nach der gemeinsamen Übungsnachbesprechung wurde noch zu einer kleinen Stärkung im Rüsthaus eingeladen. Ein herzliches Dankeschön gilt der Familie Strutzmann, die das Übungsobjekt zur Verfügung stellte.

Julia Kalt  
Feuerwehr Treffelsdorf  
[www.ff-treffelsdorf.at](http://www.ff-treffelsdorf.at)

Die Feuerwehrjugend aus Treffelsdorf und Obermühlbach/Schaumboden im Einsatz bei der Feuerwehrübung bei der Fam. Strutzmann.



AFK Klaus Ertl betreut auch die Feuerwehrjugend.



Seit über 20 Jahren sind wir Ihr zuverlässiger Partner für Garagentore, Schiebe- und Drehtoranlagen, Antriebstechnik und Sonnenschutzsysteme.

**INDIVIDUELLE LÖSUNGEN FÜR IHR ZUHAUSE ODER UNTERNEHMEN**

Ob moderne Garagentore, sichere Schiebetore oder stilvolle Zaunlösungen – bei RMB Maschinenbau GmbH erhalten Sie alles aus einer Hand. Wir beraten persönlich, planen präzise und montieren fachgerecht. Für langlebige Qualität, die überzeugt.



Jetzt informieren !!  
www.rmb-gmbh.at  
+43 4212 3455 - 0  
rmb@rmb-gmbh.at

Individuelle Planung für Privat- und Gewerbetkunden.  
Von der Idee bis zum fertigen Tor – wir begleiten Sie komplett.



Der Brandeinsatz beim Tatschnigteich forderte die Einsatzkräfte der Feuerwehr Treffelsdorf.

## WIMITZWIRT

# Eiskegeln und Preisschnapsen

## Eiskegeln in der Wimitz

Hart umkämpft, bis zum Schluss Nervenkitzel pur! Der beliebte Wanderpokal konnte - entgegen den Erwartungen - nicht von einem der Teams, welche bereits in der Vergangenheit bereits zweimal am Siegerpodest standen für immer "heimgekommen werden", sondern wurde heuer erstmals von dem Team Pabis II erobert. Honorigen Respekt und herzliche Gratulation geht daher an das erste reine Damen-Siegerteam!

Die Teams Wimitz 16 (2. Platz) und Eisprinzen (3. Platz) freuten sich mit Ihnen



- wie auch alle anwesenden Freunde des Wimitzer Eiskegeln.

## Preisschnapsen vom Sparverein Wimitzwirt

Große Konkurrenz hatten alle begeisterten Kartenspieler beim diesjährigen Schnapserturnier.

Gut gestärkt startete das Turnier nach dem Sonntagsmittagstisch. Gegen Abend fand nach den spannenden Finalspielen die Siegerehrung statt. Platz 1 erspielte Franz Stürzenbecher (2. Hr. Scharf und 3. Hr. Willmann).

Neben den ausgeschriebenen Preisgeldern erhielten die Teilnehmer viele schöne Sachpreise. Ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren und Sparvereinsvorstände Helga, Simone und Gerhard für die sehr gelungene Veranstaltung.

Unser Dank gilt auch den Sponsoren Gärtnerei Meierhofer, Café Hahn, Legro, Wimitzbräu, Fam. Schöffmann, G. Hoi, S. Schmiedmeier, K. Oberbacher, G. Hoi, Wimitzwirt, M. Pirolt und Diakonie Waiern.

## Die Gewinner des Eiskegeln in der Wimitz 2025



## AM TURNVEREINSGELÄNDE

# Jungschar-Zeltlager in Überfeld

Für ihr heuriges Zeltlager waren die Jungscharen der freikirchlichen Gemeinden EG Villach und FEG Klagenfurt zu Gast beim Turnverein Kraig. Da das Lager dieses Jahr unter dem Motto: "Ritter - der König lädt ein" stand, war die romantische Umgebung mit den Kraiger Schlössern ideal.

Unsere Teilnehmer sind zwischen 9 und 13 Jahren alt. Betreut werden sie von einer ausgewogenen Mischung aus erfahrenen und gut ausgebildeten, aber auch jungen Helfern ab 14 Jahren, die meist selbst früher als Teilnehmer dabei waren. So lernen die Jugendlichen, Verantwortung zu übernehmen und gleichzeitig wird die Qualität der



Betreuung sichergestellt.

Im Laufe der Woche erleben die Kinder gemeinsam eine interaktive Rahmengeschichte. Heuer konnten wir den König vor einem Putsch und die Prinzessin vor einem Betrüger bewahren! Eingebettet in diese Geschichte

gibt es ein erlebnispädagogisches Programm, das den Kindern den sorgsam Umgang mit der Natur vermittelt und zeigen will, dass Glaube und Alltag kein Widerspruch sein müssen. Neben verschiedenen Pfadfindertechniken stehen viel Bewegung bei Spie-

len, aber auch Basteln und Erlebnisse in der Natur auf dem Programm. Abends lassen wir den Tag mit einer Andacht, Liedern und einer Gute-Nacht-Geschichte am Lagerfeuer ausklingen.

Hans-Jörg Wagner  
Lagerleiter

## GLANTALER BLASMUSIK

## Erfolgreiches Konzert im Stadion



Am 25. Juli veranstaltete die Glantaler Blasmusik das Sommernachtskonzert erstmals in der Sauritschnig Arena in Kraig.

"Die Entscheidung, es im Freien zu veranstalten fiel uns nicht leicht, wir hofften auf einen regenfreien Abend", so Obmann Gernot Zechner. Mitgewirkt haben außer den Glantalern auch das Jugendorchester der Glantaler unter Martin Wieser und die Jagdhornbläsergruppe "Die Kärntner" unter Hornmeister Walter Wigoschnig. Das Stadion, welches schon Austragungsort der Regionsmarschwertung im Juni war, bewährte sich perfekt als Veranstaltungsort.

"Dass das Konzert ein bisschen früher abgebrochen werden musste war schade, aber es war trotzdem ein gelungener Abend", so Kapellmeister Walter Sonnberger.

Unter den Gästen waren Bgm. Harald Jannach, beide Vizebürgermeister, die Gemeinderätinnen Isabella Kerth und Kordula Liegl, sowie der ehemalige Bundesobmann des Blasmusikverbandes Horst Baumgartner.

Gernot Zechner  
Glantaler Blasmusik

Die Glantaler Blasmusik bei ihrem ersten Sommernachtskonzert in der Sauritschnigarena in Kraig.

BMST. Dipl.-Ing. KRAUSE & MESSNER BAU GMBH

IHR BAUMEISTERBETRIEB  
IN GUTTARING - KÄRNTEN

+43 (0) 4262/512 00  
office@kmbau.co.at | www.kmbau.co.at

FINANZ- UND  
VERSICHERUNGSSERVICE GMBH.  
VERMÖGENSBERATUNG · VERSICHERUNGEN  
FINANZIERUNG VON REALITÄTEN · LEASING

MOBIL +43 (0) 664 4468007  
TEL. & FAX +43 (0) 4212 2318

Staatlich geprüfter Gewerblicher Vermögensberater - GISA-Zahl : 31226578



## STEINBICHL

# Ausflug auf die Tauplitz-Alm

Am 2. August organisierte Herr Sighart Egger einen Tagesausflug zur Tauplitzalm. Die Reise begann am frühen Morgen in Steinbichl und führte über St. Veit weiter in Richtung Steiermark. Ziel war eine der größten Hochalmflächen Österreichs - die Tauplitzalm.

Vor Ort erwartete uns eine Rundfahrt mit dem Bummelzug. Während der etwa einstündigen Fahrt konnten wir drei der sechs idyllischen Bergseen bestaunen und dabei den schönen Ausblick auf die umliegende Bergwelt genießen.

Nach einem rund vierstündigen Aufenthalt auf der



Sighart Egger organisierte den Ausflug auf die Tauplitz-Alm.

Alm traten wir die Heimreise an - erfüllt von schönen Eindrücken und frischer Bergluft.

Ein herzliches Dankeschön gilt dem Organisator Sighart Egger sowie unserem

Fotografen Anton Wieser. Günther Egger

## DOPPELSEXTETT CARINTHIA

## Einladung zum Herbstkonzert

Musikalisches Jahr für das Doppelsextett Carinthia

Das Doppelsextett Carinthia darf heuer bereits auf ein ereignisreiches erstes Halbjahr zurückblicken. Höhepunkt im Frühling war die Veranstaltung "Singen über der Drau" im Gasthaus Karawankenblick auf der Ruhstatt. Trotz einer kurzfristigen Erkrankung unseres Chorleiters Wolfi konnte das Konzert erfolgreich stattfinden - dank der spontanen und souveränen Leitung durch die Chorleiter-Stellvertreterin Lisa. Vor der eindrucksvollen Kulisse des Völkermarkter Stausees erlebten die Besucherinnen und Besucher einen gelungenen musikalischen Abend.

Darüber hinaus wirkte der Chor auch bei der "Langen Nacht der Chöre" mit und gestaltete mehrere weitere Auftritte im Kärntner Raum. Besonders erfreulich ist zudem der Chor-Familienzuwachs. Wir heißen Felix und Mathias Johannes herzlich willkommen und gratulieren den glücklichen Eltern Steffi und Armin sowie Chri-

stine und Johannes sehr herzlich.

### Einladung zum Herbstkonzert in Kraig

Ein besonderer musikalischer Höhepunkt steht nun im Herbst bevor:

Wir dürfen euch am Samstag, 25. Oktober 2025, zu unserem Herbstkonzert in den Kultursaal Kraig herzlich einladen. Beginn ist um 19:30 Uhr. Unterstützung bekommen wir dieses Mal von der Brassgruppe Trumpet Brass (Ltg. Harald Marschnig). Als Sprecherin führt wie gewohnt Annelies Wernitznig durch den Abend.

Karten sind bei allen Mitgliedern, beim Sparmarkt Ofner in Kraig sowie telefonisch unter 0699 10768027 erhältlich. Bleiben Sie immer informiert auf unseren Social-media Kanälen in Facebook & Instagram sowie auf

[www.doppelsextett-carinthia.at](http://www.doppelsextett-carinthia.at)

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher beim Herbstkonzert in Kraig.

Euer  
Doppelsextett Carinthia

LANDJUGEND FRAUENSTEIN

# Neues von der Landjugend

Ein ereignisreicher Sommer neigt sich dem Ende zu und wir blicken auf viele schöne Momente zurück.

Ende Juni stellten sich drei unserer Mädels beim Landesentscheid im Handmähnen in Schiefing im Lavanttal der Herausforderung. Mit großem Einsatz und viel Geschick konnten sie ihr Können mit der Sense unter Beweis stellen und starke Platzierungen erzielen. Kurz darauf ging es für uns beim Bezirksausflug gemeinsam mit anderen Ortsgruppen des Bezirks nach Salzburg. Neben spannenden Programmpunkten standen vor allem Austausch und gute Stimmung im Mittelpunkt.

Auch sportlich waren wir aktiv! Beim Dämmerkegeln in Eberstein hatten wir jede Menge Spaß und es zeigte sich, dass nicht nur Technik, sondern auch Glück zum Erfolg gehört. Zudem waren einige unserer motivierten TänzerInnen mit dabei bei der zweiten diesjährigen Regionaltanzprobe in Meiselding. Nebenbei trafen wir uns immer wieder zu verschiedenen Proben und gemütlichen Abenden, bei denen sowohl das Tanzen als auch die Gemeinschaft im Vordergrund

standen. Besonders unser Kennenlern-Abend wird uns noch lange in Erinnerung bleiben! Wir durften einige neue Mitglieder begrüßen und gemeinsam einen richtig lustigen Abend verbringen.

Ein weiterer Höhepunkt war die Teilnahme von unserer Johanna am Bundesentscheid der Agrar- und Genussolympiade, bei dem sie mit viel Wissen und Engagement antreten konnte. Wir sind stolz, dass Frauenstein auch auf Bundesebene vertreten war und gratulieren Johanna zu ihrem grossartigen Einsatz. Natürlich durfte auch die Tradition nicht zu kurz kommen: Mit viel Fleiß und Kreativität haben wir unsere Erntekrone gebunden, die nun bereitsteht, um beim Erntedankfest feierlich präsentiert zu werden.

Nun richten wir unseren Blick nach vorne: Am 20. September findet unser Landjugendfest am Sportplatz Obermühlbach statt. Wir laden Sie herzlich ein und können es kaum erwarten, viele bekannte Gesichter bei unserem Fest begrüßen zu dürfen und gemeinsam einen unvergesslichen Abend zu erleben!

*Franziska Meierhofer  
Landjugend Frauenstein*



*Auch wir waren heuer wieder beim Bezirksausflug in Salzburg mit dabei! Ein Wochenende voller Erlebnisse, Lachen und Gemeinschaft!*



*Wir gratulieren Franziska Meierhofer, Martina Ogrisek und Johanna Schlintl, die beim Landesentscheid in Schiefing erfolgreich die Sensen geschwungen haben.*



**Landjugend FRAUENSTEIN**

# Landjugendfest

**Sa. 20. September, 19<sup>30</sup> Uhr**  
**Sportplatz Obermühlbach**

DISCO

Schätzspiel  
Specialgetränke  
Aufтанz  
Mitternachtseinlage

VVK: 5,- €  
AK: 8,- €



DIE HIMMELBERGER

DER ERLÖS KOMMT DER KULTUR- UND BRAUCHTUMSPFLEGE ZUGUTE!

## ENSEMBLE BLOCKART

## Zwischen Himmel und Erde

Das Ensemble BlockArt gestaltete am 27. August ein beeindruckendes Konzert in der Kirche von Obermühlbach. Unter dem Titel "Zwischen Himmel und Erde" begeisterten mit ihren Blockflöten Marie Gruber, Doris Gruber-Lechner, Barbara Kalhammer und Bernhard Plaschitz. An Cembalo und Orgel brillierte Sandra Lechner. Marie Gruber und Bernhard Plaschitz rundeten mit ihren Liedern das ausgezeichnete Programm ab.

**Zum Ensemble Blockart:**

Die Musiker\*innen dieses Ensembles stammen alle aus Kärnten und sind unter

anderem dort bzw. in Niederösterreich als Musikschullehrer\*innen tätig. Barbara Kalhammer leitet außerdem die Musikschule Norbert Arner St. Veit/Glan-Liebenfels. Marie Gruber studiert seit einem Jahr an der mdw - Universität für Musik und darstellende Kunst Wien Gesang und strebt ebenfalls eine musikalische Laufbahn an.

Alle fünf treten konzertierend in verschiedenen Besetzungen auf - die Freude am gemeinsamen Musizieren führt sie immer wieder zusammen und inspiriert sie dazu, lebendige und abwechslungsreiche Konzerte für ihr Publikum zu gestalten.



Das Ensemble Blockart gestaltete am 27. August ein beeindruckendes Konzert in der Pfarrkirche Obermühlbach.

Einladung zur

# Hubertusmesse

am 26. Oktober  
Kirche Obermühlbach

8.45 Uhr Hubertusmesse

musikalische Gestaltung:

Sängerrunde Obermühlbach  
Jagdhornbläser "Die Kärntner"



Der Jagdverein Obermühlbach freut sich auf Ihr Kommen und lädt nach der Messe zu einer jagdlichen Agape in den Mehrzweckraum Obermühlbach.

## Wimitzwirt



## Das Lokal zum Feiern

Arnold Solic und Dorothea Klaus  
freuen sich auf Ihren Besuch!

Neu: jeden Tag geöffnet für  
Reservierungen ab 10 Personen  
unter 0664/751 42 780 oder  
[www.wimitz.at](http://www.wimitz.at)

## PENSIONISTENVERBAND KRAIG

## Schöner Ausflug ins Gschlöstal

Wie immer waren wir fleißig unterwegs.

Unser Ausflug ging am 16. Juli nach Matri in Osttirol ins Gschlöstal zum Parkplatz Tauernhaus. Von dort ging es teils zu Fuß und teils mit dem Bummelzug zur Venedigerhütte. Dort angekommen wurden wir herzlich begrüßt und es gab ein sehr gutes Mittagessen. Nach ca. zwei Stunden ging es wieder hinunter zum Bus. Danach fuhren wir zurück bis Spittal an der Drau zum Cafe Moser auf ein gutes Eis. Alle sind wieder gesund und zufrieden heimgekommen. Zum Abschluss im August hatten wir noch einen Grillnachmittag am schönen Fischteich von Familie Puschnig. Ein herzliches Danke an die Gastgeber.

Regelmäßig finden auch immer unsere Clubnachmittage im Gasthof Müller statt. Auch unsere Wanderer sind stets fleißig unterwegs.

Ab September startet



wieder unsere Kegellrunde.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen!  
Einfach anrufen unter  
0676/3416450

Euer Obmann

Traugott Lutz mit Vorstand

## ERÖFFNUNG IN KRAIG

## "Haarzauberei"



Mit großer Freude wurde das neue Friseurstudio "Haarzauberei" eröffnet. Zahlreiche Gäste sowie Bürgermeister Harald Jannach gratulierten Inhaberin Jennifer Radlacher und wünschten viel Erfolg. Das kleine, feine und klimatisierte Studio überzeugt mit einer ruhigen, angenehmen Atmosphäre und lädt zum Wohlfühlen ein. Als Friseurmeisterbetrieb bietet die "Haarzauberei" klassische Haarschnitte, aktuelle Trendstyling sowie Farb- und Pflegebehandlungen. Termine sind nach telefonischer Vereinbarung möglich.

Inhaberin Jennifer Radlacher freut sich darauf, ihre Kundinnen und Kunden - sowie viele neue Gesichter - in der "Haarzauberei" willkommen zu heißen.

JENNIFER RADLACHER

Landesstraße 12

9311 Kraig

0677 62859174

haarzauberei@gmx.at

TERMIN NACH VEREINBARUNG

## DANKE AN FNL UND PRIM. LIKAR

## Spende an AVS



Im Rahmen eines Kräutertreffs der FNL-Ortsleitung St.Veit fand im Frühjahr ein Vortrag mit Prim. Univ.-Prof. Dr. Rudolf Likar mit dem Thema SELBSTHEILUNG u. KLOSTERHEILKUNDE statt. Es wurde zu Gunsten der AVS Tagesstätte in Kraig auf das Honorar von € 200.- verzichtet. Dieser Betrag wurde am 1. 9. 2025 von Bundesleiterin Sieglinde Salbrechter und Ortsleiterin Brigitte Irrasch mit Freude übergeben.

Ein herzliches Dankeschön für diese Unterstützung.

## TURNVEREIN KRAIG

## Bezirksmeisterschaften 2025

Bezirksmeisterschaften 2025 powered by Raiffeisen - Ein voller Erfolg!

Mit 208 Teilnehmenden sind die diesjährigen Bezirksmeisterschaften 2025 geschlagen! Wir gratulieren allen verdienten Sieger\*innen ganz herzlich zu ihren sportlichen Höchstleistungen, die durch Talent, Ehrgeiz und diszipliniertes Training möglich wurden.

Ein herzliches Dankeschön seitens des Turnvereins ergeht an:

- die Sponsoren, die durch ihren Beitrag so vieles ermöglichen,
- die zahlreichen freiwilligen Helfer\*innen,
- Gerhard Müller, unseren Platzwart, für die allzeit gepflegte Anlage als Aushängeschild des Turnvereins,
- Melanie Obmann für ihren unermüdbaren Einsatz in der Bewirtung unserer Gäste
- die hervorragend organisierte Turnierleitung mit Stefan Wildhaber und Michael Mayer - Danke für eure Bemühungen!

#### Die Bezirksmeister\*innen & Sieger\*innen 2025:

Damen Einzel: Katharina Wohleser (TV Kraig), Herren Einzel: Marcel Reiner; Herren B-Bewerb: Dennis Obmann (TV Kraig); Herren ITN 6,5: Thomas Klimbacher; Damen ITN 8,5: Nina Santner; Herren Doppel: Thomas Valent & Hans-Jörg Pörschacher; Damen Doppel: Anna Buchacher & Michelle Reiner; Mixed Doppel: Anna Buchacher & Thomas Valent; Herren Doppel ITN +12: Alexander Sacherer & Georg Buchacher; Herren +35: Alexander Geyer; Herren +45: Franz Stromberger; Herren +55: Helmut Payer; Kids U13: Julia Ballon; Burschen U15: Dennis Obmann (TV Kraig)

#### Turnjahr 2025/2026

Unser Turnjahr beginnt am Montag, dem 06. Oktober



Über 200 Tennisspielerinnen und Tennisspieler nahmen heuer an den Tennisbezirksmeisterschaften auf der Sportanlage in Überfeld teil.

2025 und endet am Donnerstag, dem 30. April 2026.

Auch heuer haben wir mit dem Programm "Time to Move" mit Carina Mayer eine Kooperation mit dem Fußballverein Kraig, wo wir den Kindern folgende Bereiche näherbringen wollen: Motorik, Koordination, Ausdauer, Geschicklichkeit, Gleichgewicht, Gemeinschaft, Beweglichkeit, Spiel und Spaß, Selbstbewusstsein, Schnelligkeit und Kraft.

Das Motto des Turnvereins lautet bekanntlich "Bewegung ist unser Leben", weshalb wir für viele verschiedene Bereiche Bewegungsformen anbieten. Egal ob Krafttraining, Beweglichkeit, Ruhe, Atmung, Ausdauer, Geschicklichkeit, u.v.m. Es sollte für jeden etwas dabei sein, egal ob alt, jung, Anfänger oder Fortgeschrittener.

Kommt daher gerne vorbei, absolviert eine Schnupperstunde und wenn es euch gefällt, freuen wir uns, euch in Zukunft bei uns begrüßen zu dürfen!

#### Fun&Action Camps 2025

90 motivierte Kids,  
5 engagierte Trainer\*innen.

Drei Wochen voller Spaß, Bewegung und Gemeinschaft liegen hinter uns - und wir sind dankbar für jede einzelne Minute gemeinsam!

Unsere Fun & Action

Camps sind seit Jahren ein Fixtermin und mehr als nur Ferienbetreuung - sie bedeuten Zusammenhalt, neue Freundschaften und unvergessliche Sommermomente.

Ein riesiges DANKE an alle Teilnehmenden, Eltern, Betreuer\*innen, Helfer\*innen und Unterstützer\*innen!

Wir freuen uns schon auf nächstes Jahr - Fun & Action Camps 2026!

PS: Ein herzliches Dankeschön an Marc Ofner vom Spar in Kraig für die großzügige Eis-Spende an unsere Kids!

ViCtoria Salbrechter



Überfeld - Rainweg 1  
9311 Kraig

Auf Ihren Besuch freut sich  
**Andi Mayer**  
0650 - 395 28 66

## SPORTVEREIN HIRTER KRAIG

## Damen starteten in die Bundesliga

Die Saison hat begonnen und unsere Damen vom SV Hirter Kraig sind mit voller Motivation in das Abenteuer 2. Bundesliga gestartet.

In der zweithöchsten Liga in Österreich warten jetzt ganz andere Herausforderungen. Wir haben es mit Gegnern wie Rapid Wien, Wiener Sport-Club, GAK, Wacker Innsbruck oder Austria Klagenfurt zu tun. Diese Mannschaften haben jedoch finanziell und von der Kadergröße ganz andere Voraussetzungen als unser kleines Team.

Was mich an unserem Damen-Team so begeistert ist diese bedingungslose Einsatzbereitschaft, der unglaublicher Teamgeist und unbedingter Siegeswillen. Das waren die Zutaten für den unglaublichen Erfolg unserer Damenmannschaft in den vergangenen zwei Saisonen mit zwei Meistertiteln und dem Cup-Sieg. In der 2. Frauen-Bundesliga sind wir sicher nicht die Titelfavoriten. Wir können aber mit unserer Außenseiterrolle sehr gut leben und können nur positiv überraschen. Minimalziel ist der Klassenerhalt.

Für uns alle ist es eine Freude zu sehen, welche Begeisterung unsere Damenmannschaft bei den Fans auslöst. Mehr als 400 Fans haben jeweils unsere Heimspiele gegen den Wiener Sport-Club und Rapid Wien gesehen und das Team lautstark unter-



*Unsere Damen des SV Hirter Kraig danken allen für ihre bisherige Unterstützung und freuen sich über jeden Fan, der sie bei den Heimspielen in Guttaring unterstützt.*

stützt. Diese Fankulisse bei den Heimspielen in Guttaring und der positive Zuspruch vieler Anhänger motiviert unser Team unglaublich. Ich hoffe, dass sich viele junge Mädchen vom "Fußballvirus" anstecken lassen und ebenfalls mit dem Fußball als wunderschönem Teamsport beginnen.

Bedanken möchte ich mich bei allen bisherigen Sponsoren (besonders bei Hauptsponsor Hofstätter Reisen aus Althofen), allen Gönnern und Freunden, die unser Damenteam so unterstützen. Ein besonderer Dank gilt den Funktionären und Helfern des ATUS Guttaring sowie Bgm. Günter Kernle für die perfekte Zusammenarbeit.

Unterstützen kann man die Damen mit einem Besuch bei den Heimspielen, mit dem Kauf eines Abos (€ 60,-) oder mit einer Spende bzw. einem Sponsoring.

Ein ganz großes DANKE an alle Fans, die uns bei Siegen und Niederlagen so treu zur Seite stehen.

*Harald Jannach  
Obmann SV Kraig*



*Foto: brucki.blogspot.com*

*Ein absolutes Highlight war das Spiel gegen SK Rapid Wien mit weit mehr als 400 Besuchern in Guttaring.*

**Hofstätter Touristik GmbH - Eisenstraße 48 - 9330 Althofen**  
**Tel: 04262 2238 - info@hofstaetter.eu - www.hofstaetter.eu**

## SINGKREIS FRAUENSTEIN

## Liederabend im Kultursaal Kraig

45 Jahre Singkreis Frauenstein - Liederabend des Singkreis Frauenstein am 18. Juli im Kultursaal in Kraig.

Mit dem Singen in die Sommernacht beging der Singkreis Frauenstein sein 45 jähriges Bestandsjubiläum. Der traditionelle Liederabend des Chores war auch dieses Jahr besonders gut besucht und es gelang dem Chor samt den Gastvereinen das Publikum zu begeistern. Die Sängerinnen und Sänger bedanken sich auf diesem Wege ganz herzlich für den zahlreichen Besuch und die fortwährende Unterstützung durch die zahlreichen Gönner und Sponsoren sowie bei der Gemeinde Frauenstein.

*Gertrud Seebacher  
Singkreis Frauenstein*



*Gemeinsames Schlusslied mit allen beim Singen in die Sommernacht des Singkreises.*



### Alles Gute zum 90. Geburtstag

Im Kreise seiner Familie feierte unser langjähriges Chormitglied Gustl Remschnig seinen 90. Geburtstag. Gustl war über Jahrzehnte aktiver Sänger, vor allem aber

auch tatkräftiger Mitarbeiter im Verein. Der Singkreis bedankt sich bei Gustl Remschnig für seinen Einsatz im Chor und wünscht Gustl noch viele gesunde Jahre - ein Ständchen zum 100er ist bereits eingeplant.

FILMVORFÜHRUNG MUSEUM ST. VEIT

**Listen to  
HERstory**  
Renate Scholdan

MIT FILMEMACHERIN  
VERA POLASCHEGG

In dieser bewegenden Dokumentation erzählt Renate Scholdan, geb. Kraigher, von ihrer Flucht vor den russischen Truppen aus dem Sudetenland und dem schwierigen Neuanfang in Feistritz, Kärnten. Neben ihrer eigenen Geschichte schildert sie auch die Erlebnisse ihres Vaters, des Malers Anton Kraigher, der mit seiner Kunst die traumatischen Erlebnisse des Krieges verarbeitet. „Wir sollten uns mehr in die Lage anderer versetzen – nur so kann Frieden entstehen“, sagt sie und beendet ihre Erzählung mit einem Schubertlied.

**19.  
SEP.  
2025  
17 UHR**

**FREIER EINTRITT!**

VERANSTALTER: SUDETENDEUTSCHE LANDSMANNSCHAFT KÄRNTEN

Herstellung und Verlegung: Suedeten.com Landsmannschaft Kärnten, Bildbearbeitung: 2021 Tullius & Blum, Foto: Peter Kuchler

## SINGGEMEINSCHAFT WIMITZERBERGE

Musikalisches  
Sommerfest

Am 2. August 2025 fand beim Gasthof Kaiser in Trefeldsdorf das musikalische Sommerfest der SG Wimitzer Berge statt.

Die Gastchöre MGW Geselligkeit Meiselding, die Propst'n Singers, der MGW Zirbitzkogel-Mühlen und die Singgemeinschaft Nockklang Patergassen konnten ihr abwechslungsreiches Repertoire

zum Besten geben und begeisterten das Publikum mit einem stimmungsvollen Abend.

Neben der Musik sorgten das mittlerweile bewährte Schätzenspiel und die Marketenderinnen für ein gemütliches Ambiente und echtes Sommerfest-Flair.

*Eure Singgemeinschaft  
Wimitzer Berge*

# 2. KRAIGER JÄGERBALL

im Eventhof Müller in Kraig

Samstag, dem  
**08. November 2025**

Einlass 19:30 Uhr | Beginn 20 Uhr

## Musikalische Unterhaltung mit den SILBERBACHER

Mitwirkende: Jagdhornbläser „Die Kärntner“  
Ehrenschutz: BGM Harald Jannach  
BJM Ing. Alfons Kogler  
Eintritt: Vorverkauf 10 EUR | Abendkasse 13 EUR

Auf Ihr Kommen freut sich der Jagdverein Kraig

# Krampus Kränzchen



**29.11.2025**  
**20:00 Uhr**

Kultursaal  
Kraig

Musik:  
**ELCHOS**  
&  
**DISCO**

VVK: 8,-  
AK: 10,-



# K Metalltechnik KOPPITSCH

Mail 25 • St. Veit / Glan

- Vordächer & Carports
- Geländer & Stiegen
- Glaskonstruktionen
- Zaunkonstruktionen
- Montage- & Reparaturen
- Design

T 0664 103 19 22 • [www.metalltechnik-koppitsch.at](http://www.metalltechnik-koppitsch.at)



## WEITERBILDUNGSPROGRAMM

IM FNL KOMPETENZZENTRUM SCHLOSS HUNNENBRUNN

Unsere Kräuterakademie ist vom Österreichischen Umweltzeichen zertifiziert. Alle Weiterbildungen sind sorgfältig ausgewählt und qualitativ hochwertig. Wir sind überzeugt, dass man niemals zu lernen kann und legen großen Wert auf ein ausgezeichnetes Bildungsangebot.



SA 20.09.2025 HALBTAGESSEMINAR		ANTI-ENTZÜNDLICHE ERNÄHRUNG mit Mag. Tabitha Güter € 59,- für MG / € 69,- ohne MG
FR 10.10.2025 HALBTAGESSEMINAR		AUGENFIT FÜRS LEBEN Seminar zur Verbesserung der Sehkraft mit Dr. Andrea Bodner € 59,- für MG / € 69,- ohne MG
FR 17.10.2025 WORKSHOP		WILD SUSHI Kochkurs mit Wildkräutern und regionalem Fisch mit Dipl. Ernährungstrainerin Anna Nicklaus € 128,- für MG / € 138,- ohne MG
SA 18.10.2025 WORKSHOP-REIHE		NATÜRLICH GESUND mit TCM Metall Element: Lunge & Dickdarm mit Mag. Elke Sitta € 59,- für MG / € 69,- ohne MG
DO 23.10.2025 ABENDSEMINAR		Lerne den Umgang mit der EINHANDRÜTE und hol dir Unterstützung in dein Leben mit Human-, Raumenergetiker und Naturwissenschaftler Dr. Kurt Rakobitsch € 39,- für MG / € 49,- ohne MG
SA-SO 25. - 26. 10.2025 WOCHENENDSEMINAR		DIE ALTE WURZELAPOTHEKE mit Eunike Grahofer € 239,- für MG / € 259,- ohne MG
DO 06.11.2025 ABENDSEMINAR		Höre auf deinen Körper und du bleibst gesund und glücklich mit Human-, Raumenergetiker und Naturwissenschaftler Dr. Kurt Rakobitsch € 39,- für MG / € 49,- ohne MG
FR 07.11.2025 WORKSHOP		FRAUENKRÄUTER in der TEETASSE mit Buchautorin und Kräuterpädagogin Mag. Anita Arneitz € 49,- für MG / € 59,- ohne MG (zzgl. € 5,- Materialkosten)
FR 14.11.2025 ERWACHSENENKURS		Zauberhafte Kräuterwelten für kleine Entdecker - Kinder in die Kräuterkunde einführen mit Mag. Michaela Krnro € 59,- für MG / € 65,- ohne MG (zzgl. € 10,- Materialkosten)
FR 21.11.2025 WORKSHOP		WINTERLICHES NADELFILZEN mit Karin Müllner € 25,- für MG / € 35,- ohne MG (zzgl. € 6,- Materialkosten)
SA 29.11.2025 WORKSHOP		NATÜRLICH GESUND mit TCM Wasser Element, Niere & Blase mit Mag. Elke Sitta € 59,- für MG / € 69,- ohne MG



WIR MACHT'S MÖGLICH.

Raiffeisen  
Mittelkärnten



**JETZT  
JUGENDKONTO  
ERÖFFNEN  
UND  
JBL GO 4  
LAUTSPRECHER  
SICHERN!**



[rbmk.at](https://www.rbmk.at)